



Karamanoğlu Mehmetbey Üniversitesi

EDEBİYAT FAKÜLTESİ

ALMANCA MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK

ALMANCA MÜTERCİM VE TERCÜMANLIK

1.Yarıyıl Ders Planı				
Ders Kodu	Ders Adı	T+U+L	Zorunlu/Seçmeli	AKTS
1214101	ALMANCA DİL BİLGİSİ I	4+0+0	Zorunlu	5
1214102	ALMANCA YAZILI ANLATIM I	2+0+0	Zorunlu	4
1214103	ALMANCA SÖZLÜ ANLATIM I	2+0+0	Zorunlu	4
1214104	ÇEVİRİYE GİRİŞ I	4+0+0	Zorunlu	5
1214105	İNGİLİZCE I	2+0+0	Zorunlu	2
1214106	SÖZCÜK BİLGİSİ VE METİN İNCELEME I	2+0+0	Zorunlu	4
1214107	ATATÜRK İLKELERİ VE İNKILAP TARİHİ I	2+0+0	Zorunlu	2
1214108	TÜRK DİLİ I	2+0+0	Zorunlu	2
1214109	YABANCI DİL (İNGİLİZCE) I	2+0+0	Zorunlu	2

Toplam AKTS 30

2.Yarıyıl Ders Planı				
Ders Kodu	Ders Adı	T+U+L	Zorunlu/Seçmeli	AKTS
1214201	ALMANCA DİL BİLGİSİ II	4+0+0	Zorunlu	5
1214202	ALMANCA YAZILI ANLATIM II	2+0+0	Zorunlu	4
1214203	ALMANCA SÖZLÜ ANLATIM II	2+0+0	Zorunlu	4
1214204	ÇEVİRİYE GİRİŞ II	4+0+0	Zorunlu	5
1214205	İNGİLİZCE II	2+0+0	Zorunlu	2
1214206	SÖZCÜK BİLGİSİ VE METİN İNCELEME II	2+0+0	Zorunlu	4
1214207	ATATÜRK İLKELERİ VE İNKILAP TARİHİ II	2+0+0	Zorunlu	2
1214208	TÜRK DİLİ II	2+0+0	Zorunlu	2
1214209	YABANCI DİL (İNGİLİZCE) II	2+0+0	Zorunlu	2

Toplam AKTS 30

3.Yarıyıl Ders Planı				
Ders Kodu	Ders Adı	T+U+L	Zorunlu/Seçmeli	AKTS
1214301	ÇEVİRİ AMAÇLI METİN ÇÖZÜMLEMESİ I	2+0+0	Zorunlu	3
1214302	ÇEVİRİ KURAM VE YÖNTEMLERİ I	2+0+0	Zorunlu	3
1214304	GENEL DİLBİLİM	2+0+0	Zorunlu	3
1214306	ÇEVİRMENLER İÇİN TÜRKÇE I	2+0+0	Zorunlu	3
1214308	İNGİLİZCE III	2+0+0	Zorunlu	3
1214315	SÖZLÜ İLETİŞİM I	2+0+0	Zorunlu	3
1214316	TEMEL BİLGİ TEKNOLOJİLERİ	2+0+0	Zorunlu	3
SEÇMELİ 3	SEÇMELİ DERSLER 3 (2 ALAN İÇİ DERS SEÇİLECEK)	2+0+0	Seçmeli	6
1214305	ÇOCUK VE GENÇLİK EDEBİYATI ÇEVİRİSİ	2+0+0	Seçmeli	3
1214307	ALMANYA ÜLKE BİLGİSİ I	2+0+0	Seçmeli	3
1214317	GÜNCEL METİNLER ÇEVİRİSİ I	2+0+0	Seçmeli	3
1214318	KISA ÖYKÜ ÇEVİRİSİ	2+0+0	Seçmeli	3
1214319	ALTYAZI VE DUBLAJ ARAÇLARI	2+0+0	Seçmeli	3
SEÇMELİ 3-1	SEÇMELİ DERSLER 3-1 (1 DERS SEÇİLECEK - SEÇİLEN YABANCI DİL DERSİNİ)	2+0+0	Seçmeli	3
1214309	ARAPÇA I	2+0+0	Seçmeli	3
1214310	FRANSIZCA I	2+0+0	Seçmeli	3
1214311	RUSÇA I	2+0+0	Seçmeli	3
1214312	FARSÇA I	2+0+0	Seçmeli	3
1214313	ÇİNCE I	2+0+0	Seçmeli	3

Toplam AKTS 30

4.Yarıyıl Ders Planı				
Ders Kodu	Ders Adı	T+U+L	Zorunlu/Seçmeli	AKTS
1214401	ÇEVİRİ AMAÇLI METİN ÇÖZÜMLEMESİ II	2+0+0	Zorunlu	3
1214402	ÇEVİRİ KURAM VE YÖNTEMLERİ II	2+0+0	Zorunlu	3
1214404	KARŞILAŞTIRMALI DİLBİLİM	2+0+0	Zorunlu	3
1214406	ÇEVİRMENLER İÇİN TÜRKÇE II	2+0+0	Zorunlu	3
1214408	İNGİLİZCE IV	2+0+0	Zorunlu	3
1214415	SÖZLÜ İLETİŞİM II	2+0+0	Zorunlu	3
1214416	ÇEVİRMENLİK MESLEK BİLGİSİ	2+0+0	Zorunlu	3
FORMASYON_4	FORMASYON DERSLERİ	3+0+0	Seçmeli	4
FRM1241	EĞİTİME GİRİŞ (FORMASYON)	3+0+0	Seçmeli	4
FRM1242	EĞİTİM PSİKOLOJİSİ (FORMASYON)	3+0+0	Seçmeli	4

SEÇMELİ 4	SEÇMELİ DERSLER 4 (2 ALAN İÇİ DERS SEÇİLECEK)	2+0+0	Seçmeli	6
1214405	GÖRSEL-İŞİTSEL ÇEVİRİ	2+0+0	Seçmeli	3
1214407	ALMANYA ÜLKE BİLGİSİ II	2+0+0	Seçmeli	3
1214414	GÜNCEL METİNLER ÇEVİRİSİ	2+0+0	Seçmeli	3
1214417	KARİKATÜR VE ÇİZGİ ROMAN ÇEVİRİSİ	2+0+0	Seçmeli	3
1214418	ÇEVİRİYE YARDIMCI ARAÇLAR	2+0+0	Seçmeli	3
SEÇMELİ 4-1	SEÇMELİ DERSLER 4-1 (1 DERS SEÇİLECEK)	2+0+0	Seçmeli	3
1214409	ARAPÇA II	2+0+0	Seçmeli	3
1214410	FRANSIZCA II	2+0+0	Seçmeli	3
1214411	RUSÇA II	2+0+0	Seçmeli	3
1214412	FARSÇA II	2+0+0	Seçmeli	3
1214413	ÇİNCE II	2+0+0	Seçmeli	3
Toplam AKTS				34

5.Yarıyıl Ders Planı				
Ders Kodu	Ders Adı	T+U+L	Zorunlu/Seçmeli	AKTS
1214502	ÇEVİRİ TARİHİ I	2+0+0	Zorunlu	3
1214503	İNGİLİZCE V	2+0+0	Zorunlu	3
1214504	BİLGİSAYAR DESTEKLİ ÇEVİRİ I	2+0+0	Zorunlu	3
1214512	ÇEVİRİ VE KÜLTÜRLERARASI İLETİŞİM	2+0+0	Zorunlu	3
FORMASYON_5	FORMASYON DERSLERİ	3+0+0	Seçmeli	4
FRM1251	ÖĞRETİM İLKE VE YÖNTEMLERİ (FORMASYON)	3+0+0	Seçmeli	4
FRM1252	ÖZEL ÖĞRETİM YÖNTEMLERİ (FORMASYON)	3+0+0	Seçmeli	4
SEÇMELİ 5	SEÇMELİ DERSLER 5 (4 ALAN İÇİ DERS SEÇİLECEK)	2+0+0	Seçmeli	12
1214501	ALMAN UYGARLIK TARİHİ I	2+0+0	Seçmeli	3
1214513	BİLİM VE TEKNOLOJİ ÇEVİRİSİ	2+0+0	Seçmeli	3
1214514	PATENT ÇEVİRİSİ	2+0+0	Seçmeli	3
1214515	ARDIL ÇEVİRİ I	2+0+0	Seçmeli	3
1214517	TURİZM METİNLERİ ÇEVİRİSİ	2+0+0	Seçmeli	3
1214519	BASIN ÇEVİRİSİ	2+0+0	Seçmeli	3
1214520	BİLİMSEL METİNLER ÇEVİRİSİ I	2+0+0	Seçmeli	3
1214521	AVRUPA BİRLİĞİ METİNLERİ ÇEVİRİSİ	2+0+0	Seçmeli	3
1214522	MEDYA VE İLETİŞİM ÇEVİRİSİ	2+0+0	Seçmeli	3
SEÇMELİ 5-1	SEÇMELİ DERSLER 5-1 (1 DERS SEÇİLECEK)	2+0+0	Seçmeli	3
1214507	ARAPÇA III	2+0+0	Seçmeli	3
1214508	FRANSIZCA III	2+0+0	Seçmeli	3
1214509	RUSÇA III	2+0+0	Seçmeli	3
1214510	FARSÇA III	2+0+0	Seçmeli	3
1214511	ÇİNCE III	2+0+0	Seçmeli	3
SEÇMELİ 5-2	SEÇMELİ DERSLER 5-2 (1 ALAN DIŞI SEÇMELİ DERS SEÇİLEBİLİR)	2+0+0	Seçmeli	3
Toplam AKTS				34

6.Yarıyıl Ders Planı				
Ders Kodu	Ders Adı	T+U+L	Zorunlu/Seçmeli	AKTS
1214602	ÇEVİRİ TARİHİ II	2+0+0	Zorunlu	3
1214603	İNGİLİZCE VI	2+0+0	Zorunlu	3
1214604	BİLGİSAYAR DESTEKLİ ÇEVİRİ II	2+0+0	Zorunlu	3
1214619	ÇEVİRİ ETİĞİ	2+0+0	Zorunlu	3
FORMASYON_6	FORMASYON DERSLERİ	2+0+0	Seçmeli	3
FRM1261	SINIF YÖNETİMİ (FORMASYON)	2+0+0	Seçmeli	3
FRM1262	EĞİTİMDE ÖLÇME VE DEĞERLENDİRME (FORMASYON)	3+0+0	Seçmeli	4
SEÇMELİ 6	SEÇMELİ DERSLER 6 (4 ALAN İÇİ DERS SEÇİLECEK)	2+0+0	Seçmeli	12
1214601	ALMAN UYGARLIK TARİHİ II	2+0+0	Seçmeli	3
1214611	MAKİNE ÇEVİRİSİ VE POST-EDİTÖRLÜK	2+0+0	Seçmeli	3
1214612	AKADEMİK YAZMA VE ARAŞTIRMA TEKNİKLERİ	2+0+0	Seçmeli	3
1214613	YAZILI METİNDEN SÖZLÜ ÇEVİRİ	2+0+0	Seçmeli	3
1214615	ARDIL ÇEVİRİ II	2+0+0	Seçmeli	3
1214616	TOPLUM ÇEVİRMENLİĞİ	2+0+0	Seçmeli	3
1214618	ALTYAZI VE DUBLAJ ÇEVİRİSİ	2+0+0	Seçmeli	3
1214620	BİLİMSEL METİNLER ÇEVİRİSİ II	2+0+0	Seçmeli	3
1214621	ÇEVİRMENLİKTE KARIYER PLANLAMA	2+0+0	Seçmeli	3
1214622	WEB SİTESİ YERELLEŞTİRME	2+0+0	Seçmeli	3
SEÇMELİ 6-1	SEÇMELİ DERSLER 6-1 (1 DERS SEÇİLECEK)	2+0+0	Seçmeli	3
1214606	ARAPÇA IV	2+0+0	Seçmeli	3
1214607	FRANSIZCA IV	2+0+0	Seçmeli	3
1214608	RUSÇA IV	2+0+0	Seçmeli	3
1214609	FARSÇA IV	2+0+0	Seçmeli	3
1214610	ÇİNCE IV	2+0+0	Seçmeli	3
SEÇMELİ 6-2	SEÇMELİ DERSLER 6-2 (1 ALAN DIŞI SEÇMELİ DERS SEÇİLEBİLİR)	2+0+0	Seçmeli	3

7.Yarıyıl Ders Planı

Ders Kodu	Ders Adı	T+U+L	Zorunlu/Seçmeli	AKTS
1214701	ÇEVİRİ ELEŞTİRİSİ I	2+0+0	Zorunlu	3
1214703	EDEBİYAT ÇEVİRİSİ I	2+0+0	Zorunlu	3
1214705	BİTİRME TEZİ I	1+2+0	Zorunlu	3
1214719	İNGİLİZCE-TÜRKÇE ÇEVİRİ I	2+0+0	Zorunlu	3
FORMASYON_7	FORMASYON DERSLERİ	3+0+0	Seçmeli	4
FRM1271	REHBERLİK VE ÖZEL EĞİTİM (FORMASYON)	3+0+0	Seçmeli	4
FRM1272	ÖĞRETİM TEKNOLOJİLERİ (FORMASYON)	2+0+0	Seçmeli	3
SEÇMELİ 7	SEÇMELİ DERSLER 7 (5 ALAN İÇİ DERS SEÇİLECEK)	2+0+0	Seçmeli	15
1214702	ALMAN EDEBİYAT TARİHİ I	2+0+0	Seçmeli	3
1214711	SÖZLÜ ÇEVİRİ TEKNİKLERİ VE UYGULAMALARI I	2+0+0	Seçmeli	3
1214713	TEKNİK ÇEVİRİ	2+0+0	Seçmeli	3
1214714	SİMULTANE ÇEVİRİ I	2+0+0	Seçmeli	3
1214715	KONFERANS ÇEVİRİSİ I	2+0+0	Seçmeli	3
1214718	SÖMÜRGEÇİLİK SONRASI ÇEVİRİ	2+0+0	Seçmeli	3
1214720	SEKTÖREL ÇEVİRİ I	2+0+0	Seçmeli	3
1214721	DİPLOMASİ ÇEVİRİSİ	2+0+0	Seçmeli	3
1214722	HUKUK ÇEVİRİSİ	2+0+0	Seçmeli	3
1214723	EDEBİ METİN İNCELEMESİ I	2+0+0	Seçmeli	3
1214724	TİYATRO ÇEVİRİSİ	2+0+0	Seçmeli	3
1214725	İNGİLİZCE-ALMANCA ÇEVİRİ I	2+0+0	Seçmeli	3
1214726	ÇEVİRİ TEKNOLOJİLERİ	2+0+0	Seçmeli	3
1214727	YAZILIM YERELLEŞTİRME	2+0+0	Seçmeli	3
SEÇMELİ 7-1	SEÇMELİ DERSLER 7-1 (1 DERS SEÇİLECEK)	2+0+0	Seçmeli	3
1214706	ARAPÇA V	2+0+0	Seçmeli	3
1214707	FRANSIZCA V	2+0+0	Seçmeli	3
1214708	RUSÇA V	2+0+0	Seçmeli	3
1214709	FARSÇA V	2+0+0	Seçmeli	3
1214710	ÇİNCE V	2+0+0	Seçmeli	3
SEÇMELİ 7-2	SEÇMELİ DERSLER 7-2 (1 ALAN DIŞI SEÇMELİ DERS SEÇİLEBİLİR)	2+0+0	Seçmeli	3
Toplam AKTS				37

8.Yarıyıl Ders Planı

Ders Kodu	Ders Adı	T+U+L	Zorunlu/Seçmeli	AKTS
1214801	ÇEVİRİ ELEŞTİRİSİ II	2+0+0	Zorunlu	3
1214803	EDEBİYAT ÇEVİRİSİ II	2+0+0	Zorunlu	3
1214805	BİTİRME TEZİ II	1+2+0	Zorunlu	3
1214822	İNGİLİZCE-TÜRKÇE ÇEVİRİ II	2+0+0	Zorunlu	3
FORMASYON_8	FORMASYON DERSLERİ	1+8+0	Seçmeli	10
FRM1281	ÖĞRETMENLİK UYGULAMASI (FORMASYON)	1+8+0	Seçmeli	10
SEÇMELİ 8	SEÇMELİ DERSLER 8 (5 ALAN İÇİ DERS SEÇİLECEK)	2+0+0	Seçmeli	15
1214802	ALMAN EDEBİYAT TARİHİ II	2+0+0	Seçmeli	3
1214811	SÖZLÜ ÇEVİRİ TEKNİKLERİ VE UYGULAMALARI II	2+0+0	Seçmeli	3
1214813	ÇEVİRİ VE YAPAY ZEKA	2+0+0	Seçmeli	3
1214816	SİMULTANE ÇEVİRİ II	2+0+0	Seçmeli	3
1214817	KONFERANS ÇEVİRİSİ II	2+0+0	Seçmeli	3
1214820	REKLAM ÇEVİRİSİ	2+0+0	Seçmeli	3
1214821	POPÜLER KÜLTÜR ÇEVİRİLERİ	2+0+0	Seçmeli	3
1214823	EDEBİ METİN İNCELEMESİ II	2+0+0	Seçmeli	3
1214824	SEKTÖREL ÇEVİRİ II	2+0+0	Seçmeli	3
1214825	İNGİLİZCE-ALMANCA ÇEVİRİ II	2+0+0	Seçmeli	3
1214826	ROMAN ÇEVİRİSİ	2+0+0	Seçmeli	3
1214827	VİDEO OYUN YERELLEŞTİRME	2+0+0	Seçmeli	3
1214828	TİP ÇEVİRİSİ	2+0+0	Seçmeli	3
1214829	İKTİSAT ÇEVİRİSİ	2+0+0	Seçmeli	3
SEÇMELİ 8-1	SEÇMELİ DERSLER 8-1 (1 DERS SEÇİLECEK)	2+0+0	Seçmeli	3
1214806	ARAPÇA VI	2+0+0	Seçmeli	3
1214807	FRANSIZCA VI	2+0+0	Seçmeli	3
1214808	RUSÇA VI	2+0+0	Seçmeli	3
1214809	FARSÇA VI	2+0+0	Seçmeli	3
1214810	ÇİNCE VI	2+0+0	Seçmeli	3
SEÇMELİ 8-2	SEÇMELİ DERSLER 8-2 (1 ALAN DIŞI SEÇMELİ DERS SEÇİLEBİLİR)	2+0+0	Seçmeli	3
Toplam AKTS				43